

**EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO**  
**12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)**

**Cursos Gerais**

Nível de Continuação – 6 e 8 anos de aprendizagem

Programa novo implementado a partir de 2003/2004

Duração da prova: 120 minutos  
2006

1.ª FASE

**PROVA ESCRITA DE FRANCÊS**

---

Identifique claramente os grupos e os itens a que responde.

Utilize apenas caneta ou esferográfica de tinta azul ou preta.

É interdito o uso de «esferográfica-lápis» e de corrector.

As cotações da prova encontram-se na página 8.

Pode utilizar dicionários unilingues e bilingues, sem qualquer restrição ou especificação.

Nos itens de resposta fechada, se fornecer mais respostas do que as solicitadas, será atribuída cotação 0 ao respectivo item.

Nos itens de resposta aberta, se apresentar mais do que uma resposta, será classificada unicamente a primeira.

No Grupo C, o item sobre a obra de leitura integral apresenta temas em alternativa que incidem sobre as diferentes obras do programa. Deve seleccionar apenas a opção correspondente à obra estudada e identificá-la de modo inequívoco.

Deve escrever as suas respostas na folha da prova, de acordo com as instruções constantes do enunciado de cada item.

Caso necessite de fazer alterações em qualquer resposta, deve riscar o que pretende anular. A ambiguidade e/ou a ilegibilidade da resposta implica a atribuição de cotação 0.

É permitida a utilização de folhas de rascunho. Estas não serão, contudo, recolhidas no final da prova, nem o seu conteúdo avaliado.

## Partie A – Compréhension

1. Lisez les textes ci-dessous.

1.1. Indiquez pour chaque texte l'alinéa qui lui correspond:

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| a. présentation d'une pensée pleine d'humour noir. | e. recommandation.             |
| b. récit d'une histoire drôle.                     | f. annonce d'un livre.         |
| c. expression d'un souhait.                        | g. divulgation d'un organisme. |
| d. critique d'un film.                             | h. hommage à quelqu'un.        |

### Texte A

Tout le monde sait bien qu'il n'y a pas LE racisme mais LES racismes: racisme anti-pauvre, racisme anti-jeune, racisme anti-femme, racisme anti-arabe... Alors, si vous êtes une PAUVRE JEUNE FEMME ARABE!...

Guy Bedos, *Petites drôleries et autres méchancetés sans importance*, Éd. du Seuil, 1989, Paris

### Texte B

Critique de cinéma à *Paris Première*, *Elle*, et au *Masque et la plume*. Elisabeth Quin vient de remettre à son éditeur, Grasset, le manuscrit de *Tu n'es pas la fille de ta mère*, un roman autobiographique dans lequel elle raconte l'adoption d'un enfant au Cambodge. Parution en mars 2004.

*Le Nouvel Observateur*,  
23 déc-27 jan 2004

### Texte C

«Je voudrais servir la cause tibétaine...»  
J'aimerais servir la cause de mon peuple, pour que les gens se rendent compte que les Chinois ont pratiqué un vrai génocide sur les Tibétains. Je ne sais pas encore précisément comment je vais m'y prendre, j'y réfléchis...

Yangzom, 19 ans,  
étudiante en art

20 ans, n.° 226, juillet 2005

### Texte D

Hommes des pays loins  
Cobayes des colonies  
Doux petits musiciens  
Soleils adolescents de la porte d'Italie  
Boumians de la porte de Saint-Ouen  
Apatrides d'Aubervilliers  
Brûteurs des grandes ordures de la ville de Paris [...]

Étranges étrangers

Vous êtes de la ville

Vous êtes de sa vie

Même si mal en vivez

Même si vous en mourez.

Jacques Prévert, *La pluie et le beau temps*,  
Éd. Gallimard, 1955, Paris

1.2. Indiquez le texte ci-dessus – A, B, C, ou D – qui pourrait le mieux servir de suite à ce chapeau:

À quoi servez-vous?

Qu'on fasse avancer la démocratie dans le tiers-monde, qu'on défende la cause des nains de jardins ou que l'on prenne soin du chat mité de sa voisine en son absence, on sert tous à quelque chose (ou à quelqu'un). Si, si, même vous, là! La preuve.

2. Lisez le texte suivant:

**Le premier tube communautariste**

Elle a 27 ans, elle est ravissante, et son dernier single, «L'olivier», chanson appelant les communautés à cohabiter dans le respect de leur passé, est en passe de devenir l'un des succès imprévus de cet été. Wallen, cadette d'une famille marocaine de huit enfants, a été élevée à Bobigny par un père ouvrier et une mère femme de ménage. Chez eux, l'ambiance est artistique, la culture est l'élément moteur de la famille, tout le monde chante, tout le monde dessine. Et étudie. «*J'ai tout de suite compris, dit-elle, que l'émancipation ne passait pas par le sexe mais par la réussite professionnelle et scolaire.*» Son bac à 17 ans, elle entre en fac tout en commençant à prospecter le monde de la musique et les maisons de disques.

Enfant, elle étudie le violon, Beethoven, Vivaldi et Bach au conservatoire de Bobigny avant de décider qu'elle sera chanteuse pour

25 pouvoir exprimer publiquement ses états d'âme. Mais Wallen se fait éconduire par les maisons de disques. On lui demande des compromis: des chansons plus sexy, plus faciles, plus gaies. Elle refuse. En 2001, cependant, elle réussit à sortir son premier album, «À force de vivre», qui se vend à 130 000 exemplaires. Le deuxième CD, «Avoir la vie devant soi», titre inspiré par le livre de Romain Gary («*J'étais touchée par le contraste entre le titre plein d'espoir et le contenu dur du bouquin*»), vient de sortir. Ses textes sont universels. «*Les rappeurs, dit-elle, n'ont pas le monopole de la douleur.*» Wallen fait voler en éclats certains clichés fortement liés à la banlieue. À suivre d'urgence...

Sacha Reins, *Le Point*, 14 juillet 2005  
(adapté)

**2.1. Identifiez** la phrase – **a.**, **b.**, **c.** ou **d.** – qui définit le mieux l'idée principale du texte:

- a. Compte tenu de ses origines, il était facile de prévoir un si bel avenir à Wallen.
- b. Stimulée par sa famille, il était naturel que Wallen réussisse sa vie professionnelle.
- c. Comme elle est d'origine marocaine, elle a eu au départ des problèmes à s'affirmer.
- d. Les maisons de disques ont compris dès le début que Wallen aurait beaucoup de succès.

**2.2. Identifiez et mettez par ordre chronologique** les alinéas qui correspondent à **cinq** étapes de la vie de Wallen.

- a. Le refus de céder aux exigences des maisons d'édition.
- b. L'entrée à l'université.
- c. Les études de musique.
- d. La sortie de son dernier disque.
- e. La lecture de son roman préféré.
- f. La conclusion des études universitaires.
- g. La prise de conscience de l'existence du racisme dans les banlieues.
- h. La décision de devenir chanteuse.

- 2.3. L'expression «*À suivre d'urgence*» (lignes 42-43) signifie que l'auteur de l'article:
- n'apprécie pas vraiment cette chanteuse d'origine marocaine.
  - invite les lecteurs à acheter le deuxième CD de Wallen.
  - va écrire un autre article sur Wallen dans le prochain numéro de la revue.
  - recommande vivement à ses lecteurs d'être attentifs à la carrière de cette chanteuse.
- 2.4. Les textes **A**, **B** et **C**, sont des extraits d'interviews faites à trois jeunes artistes français. Un seul est de Wallen. **Indiquez-le**, tout en tenant compte des informations fournies par le texte «Le premier tube communautariste».

#### Texte A

J'ai passé mon bac pour faire plaisir à mes parents et j'ai enchaîné sur une fac d'anglais, que j'ai arrêtée après un an, complètement déboussolée. Le seul truc que je voulais faire, c'était chanter, danser et faire de la musique.

*Star Club*, janvier 2004

#### Texte B

Rien n'est plus important pour moi que ma famille et mes racines. Je passe mon temps entre le Maroc et Paris. Je souhaite que les arabes nés en France soient fiers de leurs origines, qu'ils sachent qu'on a inventé les maths, fait progresser la médecine. J'aimerais aussi faire connaître le cinéma marocain. J'aimerais un jour y monter mes studios afin d'écrire, produire mes films comme Charlie Chaplin.

*Star Club*, février 2004

#### Texte C

Mon enfance ressemble à celle de tous les enfants issus de la vague d'immigration des années 60. Mes frères et sœurs et moi on s'entend très bien, même si on est tous différents. Les aînés sont très intellectuels... On peut être issu d'une banlieue sans pour autant ressembler à l'image que les gens se font de ces jeunes.

*Star Club*, septembre 2001

## Partie B – Médiation et Interaction

3. Lisez attentivement le texte suivant:

### Les enfances dérobées de La Réunion

*Il y a quarante ans, pour repeupler les zones rurales de métropole qui manquent de bras, l'État français entreprend le «transfert» de 1600 enfants réunionnais. Aujourd'hui, certains d'entre eux l'attaquent en justice pour «violation des droits de la famille».*

- Le 6 septembre 1966, en fin d'après-midi, deux autocars s'arrêtent devant le foyer de l'enfance à Guéret. En descendant plusieurs dizaines d'enfants. Ils arrivent de Saint-Denis de la Réunion. Trente heures de voyage. Ils sont épuisés, hébétés.
- 16 août 2005. Les enfants ont grandi. Ils entrent dans la cinquantaine. Une quinzaine d'entre eux attaquent l'État devant le tribunal administratif de Limoges. Motifs: «Violation des lois sur la famille et sur la protection de l'enfance, violation des conventions internationales, non-respect des droits de l'enfant».
- Avec leur peau noire et leur langue créole, les nouveaux arrivants font sensation. Nombreux sont ceux qui trouveront l'affection d'une deuxième famille. Monique sera élevée par une brave femme qui l'adoptera et lui léguera tous ses biens. Coup de chance.
- Un jour, un homme est venu chercher Jacques Dalleau dans sa 403. Sitôt arrivé à la ferme, il lui lance un bleu de travail. «*Je me levais à 5 heures, finissais à 10 ou 11 heures le soir. Je travaillais le samedi et le*
- 25 *dimanche. Je n'étais pas payé. Un an après, j'ai exigé de retourner au foyer. Le Patron m'a ramené, il est reparti avec un autre Réunionnais.»*
- On leur avait promis de «grandes études».
- Déracinés, déculturés, les enfants se retrouvent en échec scolaire. À leur majorité, ils retrouvent leur liberté. Certains ont trouvé leur voie professionnelle, ont épousé des métropolitaines, fondé des familles. D'autres n'ont pas surmonté le traumatisme. Ils ont fini clochards, alcooliques, drogués ou internés dans des asiles psychiatriques. Une dizaine se sont suicidés.
- Mais la plupart des exilés ont tourné la page. Jean-Pierre Moutoulatchimy estime «*avoir fait la paix avec tout ça depuis longtemps.*» Il vient d'enregistrer un album intitulé «*Doub Kiltir*» («*Double culture*»). Il chante le métissage. À sa mort, il souhaite que ses cendres soient dispersées à parts égales, moitié en France, moitié dans l'Océan Indien.
- Benoît Hopquin, *Le Monde*, 15 septembre 2005 (adapté)

3.1. Vous êtes chargé(e) de compléter l'article de Benoît Hopquin qui n'a pas mis d'intertitres aux paragraphes de son article avant sa parution dans le journal.

**Rédigez, par des mots à vous**, trois intertitres de façon à résumer le contenu des paragraphes un (lignes 1-6), deux (lignes 7-13) et cinq (lignes 29-37).

3.2. Vous êtes envoyé(e) sur place pour faire un reportage sur cette histoire. Vous surprenez la conversation de deux Réunionnais: Monique et Jacques Dalleau (lignes 17-28). La première a eu de la chance, le second non. Prenez note de ce que vous entendez.

**Récrivez leurs propos** (4 répliques) en utilisant deux expressions de cause et deux expressions d'opposition toutes différentes.

#### Attention!

***Vous ne pouvez pas contredire les informations fournies par le texte.***

3.3. À cause du passé colonial du Portugal, l'histoire de ces Réunionnais intéresse tout particulièrement les journalistes portugais qui aimeraient en savoir plus.

Pour les aider, **traduisez le dernier paragraphe de l'article** (lignes 38-45).

## Partie C – Production Écrite

### 4. Répondez uniquement à la question qui porte sur l'œuvre que vous avez lue (90-110 mots).

#### Attention!

Avant de répondre à la question, indiquez sur votre feuille le nom de l'œuvre et son auteur.

– Si vous avez lu l'un des romans suivants:

- *La folle allure* de Christian Bobin
- *Un aller simple* de Didier Van Cauwelaert
- *La vie devant soi* de Romain Gary
- *Bonjour Tristesse* de Françoise Sagan
- *L'amant* de Marguerite Duras

Le roman que vous avez lu met en scène un personnage jeune. Tout au long de l'histoire, il est amené à vivre des situations, à ressentir des émotions qui vont le faire grandir.

**Expliquez** comment le personnage principal fait son apprentissage tout au long de l'œuvre.

– Si vous avez lu l'un des romans suivants:

- *L'étranger* d'Albert Camus
- *Il avait plu tout le dimanche* de Philippe Delerm

Le roman que vous avez lu met en scène un personnage plutôt «passif» face à la vie.

**Expliquez** comment ce trait de caractère va influencer le déroulement de l'histoire.

– Si vous avez lu l'une des pièces de théâtre suivantes:

- *L'avare* de Molière
- *La cagnotte* d'Eugène Labiche
- *La cantatrice chauve* d'Eugène Ionesco
- *Les règles du savoir-vivre dans la société moderne* de Jean-Luc Lagarce

Le comique est l'un des aspects les plus évidents de la pièce que vous avez lue.

**Rapportez-vous** à une scène que vous avez particulièrement aimée et **expliquez** en quoi celle-ci est comique.

– Si vous avez lu l'une des pièces de théâtre suivantes:

- *Huis clos* de Jean-Paul Sartre
- *Art* de Yasmina Reza

La pièce de théâtre que vous avez lue vous a certainement fait réfléchir sur certains aspects de la vie à travers la fiction.

**Présentez** les conclusions de votre réflexion tout en les mettant en rapport avec la pièce.

**5. Rédigez un article d'opinion (180-200 mots).**

New-York, septembre 2001, Madrid, mars 2004 ou Londres, juillet 2005. Autant de lieux et de dates qui ont montré combien les sociétés occidentales sont vulnérables face au terrorisme.

**Présentez** votre opinion sur cette question et **défendez-la** dans un article en français pour un concours de journalisme européen.

**5.1. Présentez** tout d'abord le plan de votre article;

**5.2. Rédigez** votre article.

**FIM**

**COTAÇÕES**

**Grupo A**

1.		
1.1.	.....	12 pontos
1.2.	.....	8 pontos
2.		
2.1.	.....	8 pontos
2.2.	.....	15 pontos
2.3.	.....	7 pontos
2.4.	.....	10 pontos
		<hr/>
		<b>60 pontos</b>

**Grupo B**

3.		
3.1.	.....	20 pontos
3.2.	.....	20 pontos
3.3.	.....	20 pontos
		<hr/>
		<b>60 pontos</b>

**Grupo C**

4.	.....	30 pontos
5.		
5.1.	.....	10 pontos
5.2.	.....	40 pontos
		<hr/>
		<b>80 pontos</b>

**TOTAL** ..... **200 pontos**